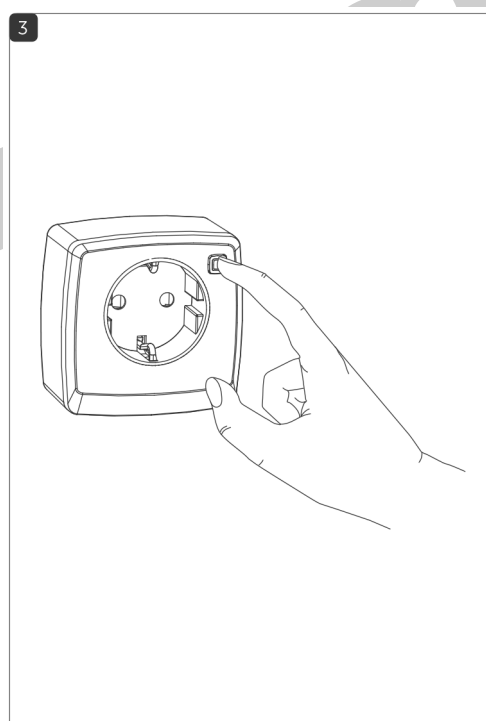
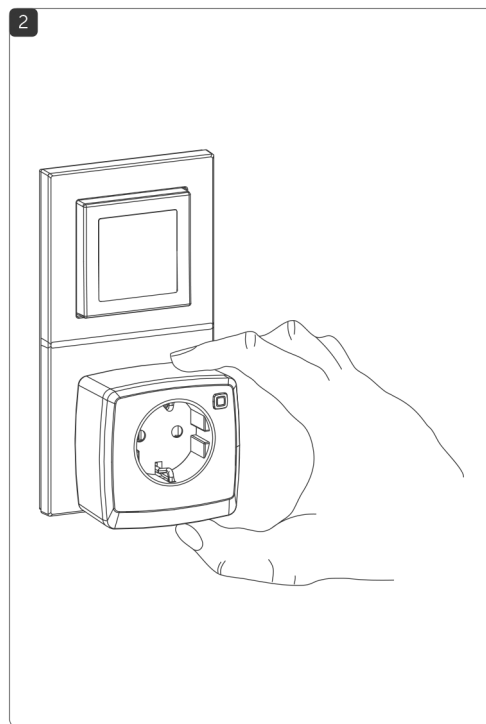
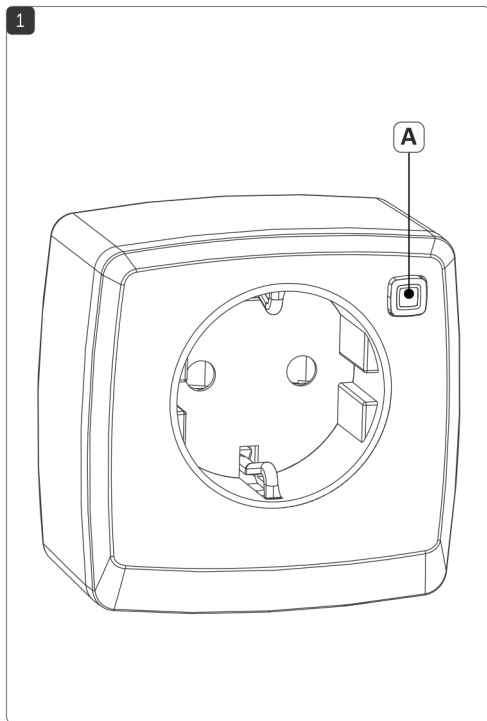




Първо издание на български език: 11/2017 г.  
Документация © 2017 eQ-3 AG, Германия.  
Всички права запазени. Превод от оригиналната версия на немски език. Настоящото ръководство не може да бъде копирано в никакъв формат, изцяло или частично, нито пък може да бъде дублирано или редактирано с електронни, механични или химически средства без писменото съгласие на издателя.  
Типографски и печатни грешки не може да бъдат изключвани. Съдържащата се в настоящото ръководство информация обаче се преразглежда редовно, като всички необходими корекции ще бъдат направени в следващото издание. Не поемаме отговорност за технически или типографски грешки, или за последните от такива.  
Признават се всички търговски марки и права върху индустриална собственост.  
В резултат от техническия прогрес може да се правят промени без предварително уведомление.  
150351 (Уеб) Версия 1.1 (07/2017)



## Съдържание на опаковката

Количество	Описание
1	Homematic IP Контакт – димер за Smart Home, със забавяне накрая
1	Ръководство за експлоатация на български

## 1. Информация за настоящото ръководство

Моля, внимателно прочетете настоящото ръководство преди началото на работата на компонентите на Вашия Homematic IP. Не извървяйте ръководството, така че при нужда да може да се консултирате с него в бъдеще. Ако предадете уреда на други лица, които да го използват, моля, дайте им също и настоящото ръководство.

### Използвани символи:

- Внимание!**  
Показва опасност.
- Забелжка.**  
Този раздел съдържа важна допълнителна информация.

## 2. Информация за рисковете

- Не поемаме отговорност за повреда на собственост или за телесна повреда, причинена от неправилна употреба или от несъблюдаване на информацията за рисковете. В тези случаи всяко искане за гаранционен ремонт е невалидно! Не поемаме отговорност за присъдено обезщетение!
- Не отваряйте уреда. Той не съдържа части, които потребителят може да поддържа. Съществува риск от токов удар, ако уредът бъде отворен. При грешка, моля, закарайте уреда за проверка от експерт.
- Уредът да не се използва при наличие на признаци на увреждане на корпуса, контролните елементи или на буксите за свързване, ако например покаже неизправност. В случай че имате съмнения, моля, дайте уреда да бъде проверен от експерт.
- По причина на безопасността и лицензирането (CE) не се разрешава неоповолена промяна и/или изменение на уреда.
- Уредът може да бъде експлоатиран единствено на закрито, като той трябва да бъде защитен от влага, вибрации, слънчева светлина или от други източници на топлина, студ и механично натоварване.
- Уредът не е играчка: не позволявайте на деца да си играят с него. Не оставяйте опаковъчния материал наоколо, найлоновите фолия/чантички, парчета полистирол и др. може да бъдат опасни в ръцете на едно дете.
- Моля, вземайте предвид техническите данни (особено максимално допустимата комутирана мощност и вида на товара, който се свързва), преди да свържете даден товар!
- Цялата информация за товарите се отнася за омични товари! Посоченият за устройството капацитет да не се превишава. В противен случай това може да доведе до унищожаване на уреда, пожар или до злополука с тока.
- Устройството може да се свързва само с леснодостъпен електрически контакт. При опасност устройството да се изключи от контакта.
- Устройството да се използва само с правилно монтирани и заземени контакти, а не с разклонители или удължители.
- Да не се свързват уреди към регулатора на осветлението за контакт, които биха могли да причинят пожар или друга вреда, когато работят без надзор.
- Щепселът на свързаното устройство да се извади от регулатора на осветлението винаги, когато се правят промени или изменения на устройството (напр. при смяна на източниците на светлина).

- Уредът не е проектиран да се изключва при опасност. Товарът не е изолиран от електрическата мрежа.
- Кабелите винаги да се полагат така, че да не водят до риск за хората и домашните любимци.
- Да не се свързват последователно разклонители.
- Ако управлението на силата на светлината се извършва с електронни трансформатори, може да се използват единствено онези, които покриват изискванията на DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30, Част 1) и DIN EN 61047 /VDE 0712-25, Част 2)
- Може да се използват единствено LED лампи за 230 V, чиято сила на светене може да се регулира. LED лампи за 230 V, чиято сила на светене не може да се регулира, може да повредят устройството и/или източника на светлина.
- Не се разрешава да се включват товари по време на включване на захранването (нивото на намаляване на светлината е различно от 0). В противен случай това може да създаде много голям ток при включване, който може да унищожи уреда.
- За да се избегнат промени в нивото на яркостта, уредът може да открива сигнали за контрол на пулсациите. Не може обаче изцяло да се изключи краткотрайно трептене на светлинния източник заради сигнали за контрол на пулсациите.
- Регулаторът на осветлението е подходящ единствено за крушки и за халогенни лампи за високо и ниско напрежение, които са с електронни трансформатори, както и за LED лампи, чиято сила на светене може да се регулира! Моля, свързвайте само омични и кондензаторни товари от лампи към регулатора на осветлението, а не телевизори, компютри, електрически мотори и др.
- Моля, обърнете внимание, че LED лампите за 230 V може да просветнат или проблеснат, когато са изключени, заради много ниската консумация на енергия.
- Регулаторът на осветлението има термично прекъсване. Моля, обърнете внимание, че при прегряване товарите ще бъдат изключени изцяло.
- Използването на уреда за цели, различни от посочените в настоящото ръководство за експлоатация, не попада в обхвата на предназначението, като всяка гаранция или отговорност се обезсилва. Същото се отнася и за всяко приспособяване или изменение. Уредът е предназначен единствено за лично ползване.
- Уредът може да работи единствено в жилищни сгради.

## 3. Преглед на функциите и на уреда

С регулатора на осветлението за контакт, Homematic IP, свързаните товари (напр. осветлението) удобно може да се включват или изключват, и димират с дистанционното Homematic IP или приложението Homematic IP.

Регулаторът на осветлението за контакт се свързва бързо и без инструменти. Просто пхнете уреда в контакт и той веднага е готов за употреба. Заради компактната си конструкция регулаторът на осветлението за контакт не блокира съседните контакти.

Щом като бъде монтирано, устройството регулира силата на светене и превключва примерно лампи с нажежаема жичка, халогенни лампи за 230V и лампи с понижено напрежение (с електронен трансформатор) и енергийно ефективни лампи, чиято сила на светене може да се регулира, както и LED лампи, чиято сила на светене може да се регулира.

Общ изглед на уреда (вж. фигура 1):

(A) Бутон за системата (програмиране, включване и изключване на товари, LED)

## 4. Обща информация за системата

Този уред представлява част от смарт системата за дома Homematic IP, като той работи с радио протокола Homematic IP. Всички устройства на системата може да се конфигурират

удобно и поотделно с приложението Homematic IP, което е за смартфони. Също може да работите с уредите Homematic IP с централното устройство за управление Homematic CCU2 или посредством най-различни приложения на партньори. Наличните функции, които системата предоставя заедно с други компоненти, са описани в ръководството за потребителя на Homematic IP. Всички актуални технически документи и актуализации се намират в сайта [www.eQ-3.de](http://www.eQ-3.de).

## 5. Пуск

### 5.1. Монтаж и обучение (сдвояване)

**Моля, изчетете целия този раздел, преди да започнете да обучавате устройството!**

Първо, настройте точката на достъп Homematic IP Access Point чрез приложението Homematic IP, за да активирате работата на други уреди Homematic IP от системата Ви. За допълнителна информация, моля, вижте ръководството за експлоатация на точката за достъп.

Може да свържете устройството или към точката на достъп Access Point или към централното устройство за управление Homematic CCU2. За подробна информация, моля, вижте ръководството за потребителя на Homematic IP, което се предлага за сваляне от менюто за сваляне на приложения в сайта [www.eQ-3.de](http://www.eQ-3.de).

За да интегрирате умния контакт с димера във вашата система и за да му позволите да обменя данни с други устройства Homematic IP, първо трябва да обучите уреда към точката на достъп на вашата Homematic IP.

- За да обучите устройството, моля, направете следното:
- Отворете приложението Homematic IP от Вашия смартфон. Изберете менюто „Обучение на устройство“ “Teach-in device”.
- Включете регулатора на осветлението в желаната контакт (вж. фигура 2).
- Режимът на сдвояване остава активен 3 минути.

Ръчно може да стартирате режима за обучение за още 3 минути, като натиснете за кратко бутон за системата (A) (вж. фигура 3). Регулаторът на осветлението за контакт ще се включи или изключи (в зависимост от състоянието преди това).

- Уредът Ви автоматично ще се появи в приложението Homematic IP.
- За да потвърдите, моля, въведете последните четири цифри от номера на уреда (SGTIN) в приложението или сканирайте QR кода. Затова, моля, вижте предоставения или прикрепения към уреда стикер.
- Моля, изчакайте до приключване на обучението.
- След успешно приключване на обучението, LED индикаторът светва в зелено. Уредът сега е готов за използване.
- Ако LED индикаторът светне в червено, моля, опитайте отново.
- Моля, изберете в кой режим бихте желали да използвате уреда (напр. за осветлението и/или за охранителната система).
- От приложението задайте име на уреда и помещението за него (може и на кирилица).

След обучението, просто можете да включвате товари в изключения регулатор на осветлението и да регулирате силата на светлината, както и да включвате или изключвате уреди. Сблюдавайте най-вече инструкциите за безопасност от Глава 3 „Информация за рисковете“ и „6. Експлоатация“.

## 6. Работа

След програмиране и монтаж директно от уреда може да се извършват елементарни операции.

- Натиснете за кратко бутон за системата (A), за подадете или изключите свързаните товари.
- Натиснете и задръжте бутон за системата (A), за да намалите или увеличите яркостта на свързаните товари.



Неправилното използване или дефектната инсталация (напр. нискокачествени или дефектни щепсели или контакти) може да причини прегряване на регулатора на осветлението за контакт. Вграденото управление на температурата автоматично изключва товара. Уредът има защита срещу прегряване, като безопасна работа е гарантирана. Може да включите регулатора на осветлението за контакт веднага, след като температурата стане нормална. Допустимата температура на околната среда за уреди винаги да се следи, а ако е необходимо, техник да провери инсталацията за възможни източници на грешка.



Не се разрешава да се включват товари по време на включване на захранването (нивото на димирание на светлината е различно от 0). В противен случай това може да създаде много голям ток при включване, който може да унищожи уреда.

## 7. Реакция при възстановяване на захранването

След включване на уреда към контакт или след възстановяване на захранването регулаторът на осветлението за контакт прави самодиагностика/рестартира се (прибл. 2 секунди). LED индикаторът на уреда премигва за кратко в оранжево и зелено (LED индикатор при тестване). LED индикаторът ще премигва при откриване на грешка по време на този тест (вж. „8.3. Кодове за грешки и последователност на мигане“ на страница 40). Това се повтаря непрекъснато, а уредът не изпълнява функцията си. Ако тестът приключи без грешки, регулаторът на осветлението за контакт безжично изпраща съобщение, в което се съдържа информацията за неговия статус.

## 8. Отстраняване на неизправности

### 8.1. Непотвърдена команда

Ако поне един приемник не потвърди дадена команда, LED индикаторът светва в червено в края на неосъществено предаване. Пропадналото предаване може да е причинено от смущение (вж. „11. Обща информация за работата на радиото“). Това може да е поради следното:

- Приемникът не получава сигнал.
- Приемникът не може да изпълни командата (няма товар, механична прегарда и др.).
- Приемникът е дефектен.

### 8.2. Работен цикъл

Работният цикъл е законово регулиран праг на времето за предаване на устройствата в обхвата 868 MHz. Целта на този регламент е да се гарантира работата на всички устройства, които функционират в обхвата 868 MHz. В използвания от нас честотен диапазон от 868 MHz максималното време за предаване от което и да е устройство е 1% на час (т.е. 36 секунди за един час). Устройствата трябва да спрат да предават при достигане на прага от 1%, докато това ограничение за времето не свърши. Уредите Homematic IP са проектирани и произведени да покриват изцяло тази наредба. При нормална работа работният цикъл обикновено не бива достигнат. Повтарящите се процеси, включващи много радио предавания, означават обаче, че прагът може да бъде достигнат в отделни случаи при стартиране или първи монтаж на дадена система. Ако работният цикъл бъде превишен, това се показва с три бавни премигвания на LED индикатора на устройството, като това може да покаже, че то временно не работи нормално. Уредът отново започва да работи правилно след кратък период (макс. 1 час).

### 8.3. Кодове за грешки и последователност на мигане

Код за премигване	Значение	Решение
Кратко премигване в оранжево	Предаване по радиото/опит за предаване/предаване на данни	Изчакайте до приключване на предаването.
1 дълго светене в зелено	Потвърдено предаване	Работата може да продължи.
1 дълго светене в червено	Неуспешно предаване	Моля, опитайте отново (вж. „8.1. Непотвърдена команда“).

Код за премигване	Значение	Решение
Краткотрайно просветване в оранжево (на всеки 10 секунди)	Активиран режим на програмиране	Моля, въведете последните четири цифри от серийния номер на устройството, за да потвърдите (вж. „5.1. Програмиране“).
1 дълго светене в червено	Неосъществено предаване или достигнат праг за работния цикъл	Моля, опитайте отново (вж. раздел „8.1. Непотвърдена команда“ на страница 38 или „8.2. Работен цикъл“).
6 дълги просветвания в червено	Дефектен уред	Моля, вижте приложението за съобщение за грешка или се свържете с Вашия продавач.
Просветване веднъж в оранжево и веднъж в зелено (след включване в контакт)	Дисплей за изпитване	Може да продължите след изгасване на дисплея за изпитването.

## 9. Връщане на фабричните настройки - restart

Фабричните настройки на устройството може да бъдат възстановени. Ако направите това, ще изгубите всички Ваши настройки.

За да възстановите фабричните настройки на регулатора на осветлението за контакт, моля, направете следното:

- Извадете щепсела на уреда от контакта (вж. фигура 2).
- Отново включете уреда в контакта, като едновременно натиснете и задръжте бутон за системата (A) за 4 секунди, докато LED индикаторът бързо започне да премигва в оранжево (вж. фигура 3).
- Отпуснете бутон за системата отново.
- Натиснете и задръжте отново бутон за системата за 4 секунди, докато LED индикаторът за състоянието не светне в зелено.
- Отпуснете бутон за системата, за да приключите процедурата.

Устройството ще се рестартира.

## 10. Поддръжка и почистване



Устройството не изисква обслужване. Обърнете се към експерт за обслужване или ремонт.

Преди да почистите уреда, изключете го от контакта. За почистване на уреда да се използва сух лепен парцал. В случай че той е особено мръсен, леко може да навлажните парцала, за да го почистите. Да не се използват почистващи препарати, съдържащи разтворители, тъй като те могат да разядат пластмасовия корпус и етикета. В корпуса не трябва да прониква влага.

## 11. Обща информация за работата на радиото

Радиопредаването се извършва на неизключителна честота на предаване, което означава, че съществува вероятност от смущение. Смущение може да причинят превключвания, електрически мотори или дефектни електрически уреди.



Обхватът на предаване вътре в сградата може значително да се различава от този на открито. Освен мощността при предаване и характеристиките на приемника, важна роля играят фактори на средата, като например влажността на средата, както и особеностите на сградата/екранирането.

eQ-3 AG, адрес: Германия, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, декларира, че радиоапаратурата Homematic IP HmIP-PDT съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие с нормите на ЕС се намира на следния интернет адрес: [www.eq-3.com](http://www.eq-3.com).

## 12. Техническа спецификация

Кратко описание на уреда:	HmIP-PDT
Захранващо напрежение	230 V/50 Hz
Консумация на ток:	0,35 A
Минимален товар:	3 VA
Максимална комутирана мощност:	80 VA
Консумация на енергия в режим на готовност:	0,4 W
Метод за затъмняване (димирание):	Управление с обрната фаза
Вид товар:	Омичен и кондензаторен товар от лампи
Тип превключвател:	Независимо монтиран превключвател
Работен режим:	S1
Пренапрежение:	2500 V
Степен на защита:	IP20
Клас на защита:	1.
Защита на уреда (не е взаимнозаменяем):	Предпазители за прекомерни товари и температури
Степен на замърсяване:	2
Температура при изпитване на здравината на корпуса:	125 °C
Температура на възпламеняване на пластмасовите компоненти:	850 °C
Температура на околната среда:	От -10 до 35 °C
Размери (Ш x В x Д):	70 x 70 x 39 mm (без щепсел за електрическата мрежа)
Тегло:	138 гр
Радиочестотна лента:	868,0-868,6 MHz
Максимална излъчвана мощност:	10 dBm
Категория на приемника:	Устройство с малък обхват на действие, категория 2
Типичен радиочестотен обхват на открито:	170 м
Работен цикъл:	< 1 % на час / < 10 % на час

## Подлежи на технически промени.

### Указания за изхвърляне



Уредът да не се изхвърля с обикновените битови отпадъци! Електронното оборудване трябва да се изхвърля в местата за събиране на бракувано електронно оборудване в съответствие с Директивата за отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

### Информация относно съответствието



Символът CE е безплатен търговски знак, адресиран изключително към държавните органи, като не включва гарантиране на каквито и да било свойства.



За техническа поддръжка и въпроси, моля, свържете се [www.smartlife.bg](http://www.smartlife.bg).



eQ-3 Entwicklung GmbH  
Maiburger Straße 36  
D-26789 Leer  
[www.eQ-3.de](http://www.eQ-3.de)